



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Chambres Extraordinaires au sein  
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ  
Criminal Case File /Dossier pénal  
លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction  
លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC/OCIJ

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): .....13...../.....03...../.....2008.....
ម៉ោង (Time/Heure):.....15.50 PM.....
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: .....SANN RADA.....

**ដីកាបញ្ជាបំប្លែងនាំជនត្រូវចោទមកសួរចម្លើយ**  
**Order to bring the Charged  
Person for Interview  
Réquisition d'extraction**

Nous, **You Bunleng** et **Marcel Lemonde**, co-juges d'instruction des Chambres extraordinaires,  
Vu la Loi sur la création des Chambres Extraordinaires en date du 27 octobre 2004,  
Vu l'instruction ouverte contre :

**KAING Guek Eav**, alias **Duch**, masculin, né le 17 novembre 1942.

Ordonnons à Monsieur le responsable du Centre de détention des CETC de conduire la  
personne ci-dessous à la salle 212 des CETC pour son interrogatoire

Les 27, 28 et 31 mars et 01 et 02 avril 2008, à 09 heures.

No	Nom et prénom	Age	Sexe	Date de la mise en détention	Numéro d'écrou
01	KAING Guek Eav, alias Duch	65	M	31 juillet 2007	09

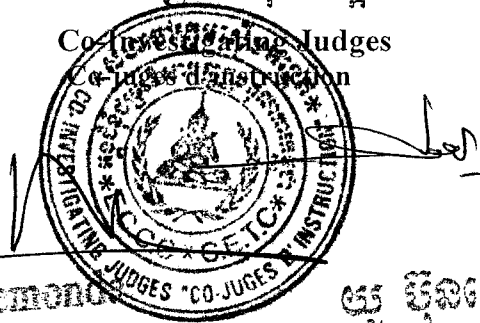
CC:  
CMS

<b>ឯកសារបញ្ជាក់ថាប្រតិបត្តិការតាមច្បាប់ដើម</b>
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): .....14...../.....03...../.....2008.....
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: .....CHHA VASAL.....

Fait à Phnom Penh, le 13 mars 2008

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Co-Investigating Judges  
Co-juges d'instruction



MARCEL Lemonde

យូ ប៊ុនធឿន

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Nous... Ma. Sophearom... Responsable du Centre de détention des CETC certifions que la personne susmentionnée est détenue dans notre Centre de détention et sera informée immédiatement de cette réquisition, et sera conduite devant les co-juges d'instruction à l'heure et date fixées.

Fait à Phnom Penh, le... 13.03.2008.....

៧- ប្រធានបន្ទីរឃុំឃាំង

Head of Detention Facility  
Responsable du Centre de détention

Ma. Sophearom  
ប្រធានបន្ទីរឃុំឃាំង

បន្ទីរឃុំឃាំង អ.វ.ត.ក	
លេខ... <u>50/08</u> .....	
ថ្ងៃទី... <u>13</u> ... ខែ... <u>03</u> ... ឆ្នាំ... <u>2008</u>	
ម៉ោង... <u>4:00</u> pm	



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.